

2 FUNCTION

2.1. GENERAL			
<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Spanish</i>
Non prehensile functions	Nichtgreiffunktionen	Fonctions non prehensives	Funciones no prensiles
Prehensile functions	Greiffunktion	Fonctions de préhension	Funciones de prensión
Power handling	Kraftentwicklung	Prise de force	Prensión de fuerza
Power grip and hook grip	Kraftgriff, Grobgriff, und Hakengriff	Poigne	Prensión de puño y prensión de gancho
Lateral pinch, key pinch	Fingerseitgriff, Schlüsselgriff	Prise latérale	Prensión lateral, prensión de llave
Precision handling	Präzisionsgriff	Prise de precision	Funciones de precisión
Pulp to pulp pinch	Feingriff	Pince pulpaire	Prensión de pulpejo con pulpejo
Nail to pulp pinch	Nagel-Kuppengriff	Pince unguéo-pulpaire	Prensión de uña con pulpejo
Nail to nail pinch	Nagel-Nagelgriff	Pince unguéo-unguéale	Prensión de uña con uña

2.2. JOINTS			
<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Spanish</i>
Positions	Positionen, Stellungen	Positions	Posiciones
Neutral position	Neutralstellung	Position neutre	Posición neutra
Rest position	Ruhestellung	Position de repos	Posición de reposo
Functional position, position of arthrodesis	Funktionsstellung	Position de fonction	Posición funcional, posición de artrodesis
Protective position, safe position, intrinsic plus position	Schutzstellung, Plateaustellung	Position de protection	Posición de protección, posición protectora, posición de intrínseco plus
Motion	Beweglichkeit	Mouvement	Movimiento
Range of motion	Bewegungsumfang	Amplitude de mouvement	Grado de movilidad
Active motion	Aktive Beweglichkeit	Mobilité active	Movilidad activa
Passive motion	Passive Beweglichkeit	Mobilité passive	Movilidad pasiva
Elbow	Ellenbogen	Coude	Codo
Flexion	Beugung	Flexion	Flexión
Extension	Streckung	Extension	Extensión
Forearm	Unterarm	Avant Bras	Antebrazo
Pronation, internal rotation	Innendrehung, Pronation	Pronation	Pronación
Supination, external rotation	Aussendrehung, Supination	Supination	Supinación
Wrist	Handgelenk	Poignet	Muñeca
Flexion	Beugung	Flexion	Flexión
Extension	Streckung	Extension	Extensión
Radial inclination	Radialduktion	Inclinaison radiale, abduction	Inclinación radial
Ulnar inclination	Ulnarduktion	Inclinaison ulnaire, adduction	Inclinación cubital

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Spanish</i>
Metacarpophalangeal	Grundgelenk	Métacarpophalangiennes	Metacarpo-falángicas
Flexion	Beugung	Flexion	Flexión
Extension	Streckung	Extension	Extensión
Radial inclination	Abspreizung, Abduktion	Inclinaison radiale	Inclinación radial
Ulnar inclination	Anspreizung, Adduktion	Inclinaison cubitale	Inclinación cubital
Pronation, internal rotation	Pronation, Innendrehung	Pronation	Pronación
Supination, external rotation	Supination, Aussendrehung	Supination	Supinación
Interphalangeal	Mittel- und Endgelenk	Interphalangiennes	Interfalángicas
Flexion	Beugung	Flexion	Flexión
Extension	Streckung	Extension	Extensión
Trapeziometacarpal	Sattelgelenk	Trapezo-metacarpienne	Trapezio-metacarpiana
Abduction, radial abduction	Radiale Abduktion	Abduction	Abducción, abducción radial
Anteponition, palmar abduction	Palmar Abduktion	Antéponition, abduction palmaire	Anteposición, abducción palmar
Adduction	Adduktion	Adduction	Aducción
Retroposition	Retroposition	Rétropulsion	Retroposición
Opposition	Opposition	Opposition	Oposición

2.3. MUSCLE and TENDON

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Spanish</i>
Motor function	Motorische Funktion	Fonction motrice	Función motora
Muscle strength	Muskelkraft	Force musculaire	Fuerza de contracción muscular
Agonistic muscles	Synergist	Muscles synergiques	Músculos agonistas
Synergistic contracture	Synergistische Kontraktion	Contraction synergique	Contracción sinérgica
Antagonistic muscles	Gegenspieler, Antagonist	Muscles antagonistes	Músculos antagonistas
Functional adaptation	Funktionelle Anpassung, Funktionelle Adaptation	Adaptation fonctionnelle	Adaptación funcional
Tendon gliding	Sehngleiten	Glissement, jeux tendineux	Deslizamiento tendinoso

2.4. NERVES

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Spanish</i>
Sensory function	Sensible Funktion	Fonction sensorielle	Función sensorial
Tactile sensibility	Tastsinn, Taktile Sensibilität	Sensibilité tactile	Sensibilidad táctil
Epicritic sensation	Epikritische Sensibilität	Sensibilité épicrotique	Sensibilidad epicrítica
Stereognosis, position sense	Lagesinn, Stereognosis	Stéréagnosie, sens de position	Estereognosis, sentido de posición
Proprioception	Propriozeptive Sensibilität	Sensibilité proprioceptive	Sensibilidad propioceptiva
Protopathic sensation	Protopathische Sensibilität	Sensibilité protopathique	Sensibilidad protopática
Protective sensibility	Schutzsensibilität	Sensibilité de protection	Sensibilidad protectora
Deep sensibility	Tiefensensibilität	Sensibilité profonde	Sensibilidad profunda
Pain	Schmerz	Douleur	Dolor